

На правах рукописи



Разливинская Наталья Александровна

**АНАЛИЗ КОММЕМОРАТИВНЫХ ДИСКУРСИВНЫХ ПРАКТИК В
ТЕКСТАХ МЕМОРИАЛЬНЫХ ДОСОК МОСКВЫ И ЛОНДОНА**

Специальность 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная
лингвистика

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Москва – 2025

Работа выполнена на кафедре языкоznания и переводоведения института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»

Научный руководитель:

Тивьяева Ирина Владимировна
доктор филологических наук, доцент

Официальные оппоненты:

Иванова Светлана Викторовна
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры английского языка в
сфере философии и социальных наук
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский
государственный университет»

Попова Татьяна Георгиевна
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры английского языка
(второго)
ФГКВОУ ВО «Военный университет имени
князя Александра Невского» Министерства
обороны Российской Федерации

Ведущая организация:

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего
образования «Самарский национальный
исследовательский университет имени
академика С.П. Королева»

Защита состоится 9 декабря 2025 г. в 12:30 часов на заседании диссертационного совета 72.2.007.09 на базе ГАОУ ВО МГПУ «Московский городской педагогический университет» по адресу: 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., д. 5Б.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу: 129626, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4 и на сайте ГАОУ ВО МГПУ www.mgpu.ru.

Автореферат разослан «____» 2025 г.

Ученый секретарь диссертационного совета

Л. А. Борбелько

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемое диссертационное исследование выполнено в русле приоритетных направлений современной лингвистики – когнитивно-дискурсивного и аксиологического подходов к исследованию языковых единиц и структур – и посвящено изучению социолингвистических и социокультурных особенностей городского дискурса в сфере направленной коммеморации. В настоящей работе рассматриваются принципы верbalного и невербального кодирования информации об объекте коммеморации в текстах мемориальных досок Москвы и Лондона в целях фиксации и трансляции культурно-исторической памяти и доминантных культурных ценностей в поликодовом коммуникативном пространстве города.

В контексте нарастающего влияния процессов глобализации, распространения массовой культуры, интернационализации городского пространства изучение механизмов трансляции культурно-исторической памяти и доминантных культурных ценностей приобретает все большое значение. В условиях тесного переплетения национальных культур и дискурсов в пространстве города национально-культурная идентичность городских жителей становится объектом внешнего воздействия, что приводит к ситуациям социальной напряженности, обусловленной отсутствием единства среди городских жителей в вопросах интерпретации исторических фактов и значимости культурно-исторического наследия. Коммеморация в городском пространстве как дискурсивная практика способствует выдвижению в рамках городской среды объектов, транслирующих значимые для государства и народа национальные ценности. Обращение к текстам мемориальных досок как к носителям культурно и исторически значимой информации позволяет выявить лингвистически релевантные особенности коммеморативных дискурсивных практик в пространстве города. Поликодовость коммуникативного пространства города определяет необходимость в разработке методики комплексного дискурсивного и лингвосемиотического анализа коммеморативных текстов.

Актуальность настоящего исследования определяется потребностью современного общества в сохранении культурно-исторической памяти и доминантных ценностных ориентиров для поддержания собственной идентичности и моделирования дискурса власти в ситуации технологизации и глобализации дискурсивного взаимодействия [Gurler, 2013; Романовская, 2015; Малинова, 2017; Беседина, 2018; Тюкина, 2018; Грибовод, 2019; Шуб, 2021], а также необходимостью дальнейшего исследования языкового ландшафта города как пространства диалога и трансляции значимых установок и ценностей [Квят, 2014; Оводова, 2020; Калашникова, 2021; Тулиганова, 2021; Леонтович, 2022; Fedotova, 2023].

В пространстве города происходит смена когнитивных схем организации исторического опыта под влиянием конкурирующих политических дискурсов,

что вызывает необходимость исследовать национальные социокультурные механизмы трансляции культурно-исторической памяти с целью сохранения идентичности городского жителя как представителя национального, культурного и городского сообщества. Обращение к языковым средствам манифестации культурно-исторической памяти в рамках городской коммуникации обусловлено не только интересом лингвистов к изучению принципов языковой объективации индивидуальной и коллективной памяти [Ревзина, 2006; Mlynář, 2010; Нюбина, 2010, 2022; Шамне, 2013; Ребрина, 2017; Исхакова, 2018; Тивьяева, 2011, 2017, 2020; Метлушки, 2024], но и устойчивым вниманием исследователей к дискурсивным процессам в пространстве города [Манаенко, 2011; Герасимова, 2011; Хутыз, 2012; Болдырев, 2015; Карасик, 2015; Красных, 2015; Чернявская, 2006, 2017]. Изучение верbalных и неверbalных аспектов трансляции культурно-исторической памяти в пространстве города приобретает особую значимость в контексте наблюдающихся в последние годы многочисленных попыток манипулирования историческими фактами, искажения коллективной памяти и продвижения политически мотивированных нарративов.

Вместе с тем языковая составляющая как коммеморативных практик в пространстве города, так и городской среды в целом становится важным аспектом изучения [Abousnnouga, 2012; Серебренникова, Викулова 2014; Krzyżanowska, 2016; Сулейманова, 2016, 2019; Fabiszak, 2021; Федотова, 2022], в связи с чем возникает потребность в изучении принципов верbalной и неверbalной объективации коммеморации в коммуникативном пространстве города. Изучение коммеморативных городских текстов также вписывается в контекст лингвоурбанистики как нового направления лингвистических исследований, посвященных анализу языкового ландшафта города [Аванесов, 2014; Леонтович, Бакумова, Котельникова, 2022; Петрова, Викулова, 2023; Chernyavskaya, 2022; Suleimanova, Kholodova, 2023; Tivyaeva, 2023; Beklemesheva, 2023].

Объектом настоящего исследования являются поликодовые тексты мемориальных досок Москвы и Лондона как формы презентации культурно-исторической памяти в дискурсивном пространстве города.

Предметом исследования выступают принципы верbalного и неверbalного кодирования информации об объекте коммеморации в текстах мемориальных досок Москвы и Лондона в целях фиксации и трансляции культурно-исторической памяти в поликодовом дискурсивном пространстве города.

Цель исследования заключается в анализе национально специфичных коммеморативных дискурсивных практик в поликодовых текстах мемориальных досок Москвы и Лондона.

Достижение поставленной цели потребовало решения следующих **исследовательских задач:**

1. Сформировать методологическую базу исследования на основе анализа существующих подходов к изучению коммеморации, городской идентичности, дискурсивного пространства города и взаимодействия вербального и невербального кодов в городских текстах.

2. Уточнить метаязык описания исследуемого объекта, а именно содержание терминов *коммеморативная дискурсивная практика*, *городской коммеморативный дискурс*, *коммеморативный нарратив* применительно к дискурсивному анализу коммеморации в городском коммуникативном пространстве.

3. На основе открытых данных составить репрезентативный корпус коммеморативных текстов мемориальных досок, функционирующих в поликодовом коммуникативном пространстве Москвы и Лондона.

4. Разработать методику анализа русскоязычных и англоязычных коммеморативных текстов мемориальных досок посредством цифровых инструментов, в частности, описать алгоритм обработки эмпирических данных с применением цифровых инструментов лингвистического анализа.

5. Выявить национально и культурно специфичные особенности дискурсивных коммеморативных практик, реализующихся в поликодовых текстах мемориальных досок Москвы и Лондона.

Методологическую основу исследования составляют положения отечественных и зарубежных изысканий в области лингвистики, лингвокультурологии, культурологии и социологии, связанные с:

- представлениями о коммеморации как о социально значимом феномене, интегрирующем социологическое, историческое, культурологическое и политическое измерения [Нора, 1999; Ashplant, 2000; Рикер, 2004; Хаттон, 2003; Schwartz, 2005; Мегилл, 2009; Ассман, 2014; Шуб, 2016; Малинова, 2017; Махотина, 2018];

- определением специфики работы механизма трансляции коллективной памяти и ее языковой объективации [Хальбвакс, 2007; Брагина, 2006; Ревзина, 2006; Нюбина, 2010; Шамне, 2013; Ребрина, 2019; Тивьяева, 2019; Метлушки, 2024];

- представлениями о городской среде как о коммуникативном пространстве, в рамках которого осуществляется имплицитный диалог между властными структурами и жителями города [Леонович, 2020; Ширинкина, 2022; Баженова, Ширинкина, 2023; Suleimanova, Kholodova, 2023; Beklemesheva, Chekmaeva, 2023; Tivyaeva, 2023; Suleimanova, Fomina, Chekmaeva, 2023];

- обращением к проблематике лингвокультурного кода [Кубрякова, 2004; Иванова, 2005, 2025; Карасик, 2023; Исаева, 2025; Федяева, 2025];

- представлениями о культурном коде как об элементе концептуальной структуры коммеморативного текста и специфике его объективации языковыми средствами в пространстве города [Mlynář, 2014; Тюкина, 2018; Беседина, 2018, 2019, 2020; Федотова, 2020; Шуб, 2021; Тивьяева, 2017, 2020; Чернявская, 2021];

- интерпретацией текстов мемориальных досок как продукта коммеморативных дискурсивных практик, объединяющих языковую экспликацию коммеморации с единицами иных знаковых систем [Scollion, 2003; Быкова, 2011; Булатова, 2013; Исаева, 2020; Pavlina, 2020];
- разработкой методологии исследования городских текстов в рамках лингвосемиотического и дискурсивного подходов, в том числе с использованием цифровых методов лингвистического исследования [Тичер, 2009; Чернявская, 2006, 2017; Борискина, 2012; Suleimanova, 2020; Chernyavskaya, 2022; Чернявская, Хохлова, 2024].

В соответствии с задачами исследования применялся комплекс **методов**, соответствующих каждому этапу изучения материала.

Коммеморативные тексты мемориальных досок в поликодовом пространстве города исследуются в рамках *лингвосемиотического и дискурсивного* подходов. *Дискурсивный подход* демонстрирует возможность представления коммеморативных дискурсивных практик как особой формы коммуникации в рамках институционального общения между различными участниками коммуникативной ситуации, целью которого служит фиксация, трансляция и интерпретация культурно-исторической памяти города. *Лингвосемиотический подход* позволяет выделить основные принципы и закономерности верbalного и невербального кодирования информации об объекте коммеморации в поликодовых текстах, циркулирующих в городском коммуникативном пространстве.

На первом этапе исследования языкового материала осуществлялся контент-анализ русскоязычного и англоязычного корпусов коммеморативных текстов мемориальных досок. С целью повышения эффективности и достоверности анализа эмпирического материала использовались автоматизированные системы отбора и обработки языковых данных и формализации результатов. С помощью веб-приложения Voyant.tools на основе данных о частотности лексических единиц были выявлены доминантные ключевые слова, позволившие определить базовые тематические кластеры текстов мемориальных досок.

На следующем этапе проводился корпусный анализ выделенных кластеров русскоязычных и англоязычных текстов с помощью корпусного менеджера AntConc для операционной системы Windows (версия 4.00, релиз от 01.07.2021) с целью получения более структурированной картины частотности лексем не только по формальному, но и по содержательному признаку, благодаря лемматизации текстов и исключению вспомогательных элементов. Полученные результаты позволили уточнить и расширить тематические кластеры текстов мемориальных досок Москвы и Лондона, соответствующие ценностным доминантам культурно-исторической памяти двух столиц. Данные о ближайшем окружении и сочетаемости наиболее частотных лексем с другими единицами в каждом корпусе, полученные с помощью инструментов Word List,

Concordance и Collocates, послужили основой для выделения наиболее значимых кластеров персоналий, исторических событий и локаций, вербально эксплицированных в текстах мемориальных досок Москвы и Лондона. Далее были определены типовые маркеры пространственной и темпоральной локализации коммеморативных текстов.

Дискурсивный анализ поликодовых текстов мемориальных досок позволил выделить дискурсивные стратегии, реализуемые в рамках ключевых сфер коммеморации. С целью определения общей тональности коммеморативных текстов мемориальных досок использовался анализатор тональности текста SentiStrength. На завершающем этапе выявлялась корреляция между дискурсивными стратегиями коммеморации и комплексом верbalных и неверbalных средств, акцентирующих определенные культурно-исторические события и городские локации.

Материал исследования представлен корпусом текстов мемориальных досок Москвы и Лондона. Русскоязычный корпус текстов мемориальных досок составлен на основе записей портала открытых данных Правительства Москвы¹ о мемориальных досках, размещенных в пределах установленных границ города Москвы. Англоязычный корпус текстов мемориальных досок Лондона составлен на базе данных благотворительного фонда «Английское наследие» (English Heritage Trust²), отвечающего за мемориальные доски, установленные в общественных местах в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии (992 мемориальные доски). В эмпирическую базу исследования также включались тексты наиболее значимых мемориальных досок, зарегистрированных на сайте общественной инициативы *Мемориальные доски Лондона* (*Plaques of London*³), а именно мемориальные доски Лондонской корпорации (Corporation of London) в количестве 322 единиц. Общий объем проанализированного материала составляет 3070 единиц, из которых 1756 текстов представлены на русском языке (русскоязычный корпус) и 1314 текстов на английском языке (англоязычный корпус). Качественная однородность эмпирической базы исследования обеспечивается обращением к официальным источникам данных, а также принадлежностью отобранных коммеморативных текстов к одному функциональному стилю, их территориальным и функциональным единством и общедоступностью в поликодовом коммуникативном пространстве города.

Научная новизна исследования определяется:

- определением лингвистического вектора изучения мемориальных досок;

¹ Портал открытых данных Правительства Москвы. Доступно по: <https://data.mos.ru/opendata/7705021556-memorialnye-doski-goroda-moskvy>?versionNumber=1&releaseNumber=92. Ссылка активна на 01.10.2024.

² Официальный сайт благотворительного фонда «Английское наследие» (English Heritage Trust). Доступно по: <https://www.english-heritage.org.uk/visit/blue-plaques/>. Ссылка активна на 01.10.2024.

³ Сайт общественной инициативы «Лондонские мемориальные доски» (*Plaques of London*). Доступно по: <https://www.plaquesoflondon.co.uk/>. Ссылка активна на 01.10.2024.

- введением в сферу лингвистических исследований принципиально нового эмпирического материала, а именно, поликодовых коммеморативных текстов мемориальных досок;
- разработанной методикой дискурсивного анализа поликодовых городских текстов с учетом их национально-культурной специфики;
- применением корпусных менеджеров и цифровых инструментов при формировании и анализе корпусов поликодовых городских текстов;
- установлением корреляции между конфигурацией вербальных и невербальных средств объективации коммеморации в городском пространстве и историко-культурным контекстом коммеморативной ситуации.

Теоретическая значимость работы состоит в развитии положений, связанных с новыми для науки о языке направлениями исследования языкового ландшафта и поликодового коммуникативного пространства города. Результаты сравнительного анализа русскоязычного и англоязычного корпуса коммеморативных текстов мемориальных досок углубляют и расширяют существующие представления о структуре городского коммеморативного нарратива и особенностях его языковой реализации. Работа дополняет исследования городского дискурса в аспекте его поликодовости и принципов комбинирования верbalного и невербального кодов для трансляции культурно-исторических смыслов.

Практическая ценность работы заключается в возможности использования материалов и результатов исследования в практике преподавания *теоретических лингвистических дисциплин*: в курсах общего языкознания, лексикологии, методологии современной лингвистики, введения в теорию коммуникации, стилистики, лингвокультурологии, теории межкультурной коммуникации; в рамках специальных курсов по социолингвистике, лингвистической аксиологии, дискурс-анализу и лингвистике текста. Результаты исследования могут найти применение в *практических курсах* по моделированию языкового ландшафта города, при составлении *методических рекомендаций* по реализации коммеморативных практик в современном городском пространстве. Представленное описание дискурсивных коммеморативных практик применимо для междисциплинарных исследований по изучению дискурса власти, исторического дискурса, а также языкового ландшафта города. Полученные выводы могут лечь в основу дальнейших исследований коммеморативных практик на материале иных языковых объективаций и языков.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Городские коммеморативные дискурсивные практики в текстах русскоязычных и англоязычных мемориальных досок реализуются на основе стереотипных нарративных схем, облигаторными компонентами которых являются номинация объекта коммеморации, темпоральные и локативные маркеры. Вариативными компонентами в текстах мемориальных досок

выступают мотивация коммеморации и характеристики объекта коммеморации. Объект коммеморации и его поликодовое оформление представляют собой отражение ценностных ориентиров и идеологических установок периода установления мемориальной доски и направлены на формирование определенной модели социально-ожидаемого поведения.

2. Выбор нарративной схемы коммеморативного текста, конфигурации верbalного и невербального кода объективации коммеморации детерминируется комплексом факторов, включающих культурно-исторический контекст, лингвокультурные и городские конвенции, а также идеологическими установками социально-политической системы.

3. Предложенный алгоритм комплексного анализа коммеморативных текстов мемориальных досок на основе контент-анализа, корпусного и семантико-стилистического анализа с применением цифрового инструментария, в частности, веб-приложения для анализа текста Voyant.tools, корпусного менеджера AntConc и анализатора тональности текста SentiStrength, позволяет оптимизировать процесс сбора и обработки фактических языковых данных при изучении специфики языковой объективации коммеморации.

4. Коммеморативные тексты мемориальных досок Москвы и Лондона воплощают воздействующие дискурсивные стратегии (*Помни и гордись; Помни и скорби*) и информирующую стратегию (*Помни и храни*), для реализации которых используются различные конфигурации вербальных и невербальных средств, направленные на достижение максимальной эффективности в передаче информации об объекте коммеморации и эмоциональном воздействии на реципиента.

5. Русской и английской лингвокультурам свойственны национальные модели коммеморации в пространстве города, в основе которых лежит культурно специфичное взаимодействие вербального и невербального компонентов. Русская модель коммеморации базируется на взаимодействии верbalного компонента, иконических знаков и знаков-символов, тогда как основу английской модели составляет взаимодействие вербального кода с графическими невербальными и индексальными знаками.

Структура работы. Диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, включающего 212 позиций, в том числе 63 наименования на иностранном языке, и приложения.

Во **Введении** представлено обоснование актуальности работы, определяются объект и предмет исследования, обозначаются его цель и задачи, теоретическая и практическая значимость, получают описание методы и эмпирический материал, излагаются основные положения, выносимые на защиту.

В Главе 1 «Теоретические основания исследования коммеморативных дискурсивных практик в городском пространстве» рассматривается проблема коммеморации в городском дискурсе как «серая» зона в современной

гуманитаристике, нуждающаяся в комплексном решении на основе данных истории, социологии, теории коммуникации, лингвокультурологии и лингвосемиотики; предлагается описание различных типов коммеморативных городских текстов; выделяется поликодовый текст мемориальной доски как особый тип городского коммеморативного текста и обосновывается лингвистический подход к изучению механизма объективации практик коммеморации в городском пространстве.

В Главе 2 «**Методика и метаязык описания коммеморативных дискурсивных практик в пространстве города**» представлен метаязык исследования; обосновывается выбор методов исследования, поэтапно описывается процесс отбора языкового материала и его изучения с применением контент-анализа и дискурсивного анализа; обозначаются особенности применения цифровых методов и инструментов в целях выявления языковых маркеров коммеморативных текстов, уточнения их структуры и содержания; предлагается алгоритм исследования отобранного русскоязычного и англоязычного эмпирического материала на базе корпусов текстов с учетом целей и задач исследования.

В Главе 3 «**Анализ дискурсивных практик в коммеморативном пространстве Москвы и Лондона**» получила описание структура поликодового текста мемориальной доски в соответствии с ситуацией коммеморации в городском коммуникативном пространстве. Выделена генерализированная схема построения коммеморативного текста, сохраняющая структурную стабильность в разные исторические периоды. Выявлены национально специфичные способы взаимодействия верbalного и неверbalного кодов в коммеморативных текстах мемориальных досок, участвующие в продвижении социально-нормативных моделей поведения горожан.

В **Заключении** подводятся итоги исследования, обозначаются перспективы дальнейшего изучения коммеморативных дискурсивных практик в городском пространстве.

Апробация работы. Основные положения диссертационного исследования были представлены в виде докладов в рамках следующих научных конференций: III Всероссийская молодежная научно-практическая конференция с международным участием «LinguaNet» (Севастополь, КФУ имени В. И. Вернадского, СевГУ, 26-27 ноября 2021); Научно-практическая конференция «Научный старт – 2022 (с элементами научной школы)» (Москва, ГАОУ ВО МГПУ, 17 марта 2022 г.); III международная научно-практическая конференция «Диалог культур. Культура диалога: цифровые коммуникации» (Москва, ГАОУ ВО МГПУ, 29 марта – 02 апреля 2022 г.); XIII международная конференция «Основные направления лингвистической и лингводидактической мысли в 21 веке (лингвистика, методика, перевод)» (Рязань, РГУ им. С. А. Есенина); IV Всероссийская молодежная научно-практическая конференция с международным участием «LinguaNet» (Севастополь, КФУ

имени В. И. Вернадского, СевГУ, 27-28 октября 2022); Научно-практическая конференция «Научный старт – 2023 (с элементами научной школы)» (Москва, ГАОУ ВО МГПУ, 24 марта 2023 г.); IV международная научно-практическая конференция «Диалог культур. Культура диалога в многонациональном городском пространстве» (Москва, ГАОУ ВО МГПУ, 27 февраля – 1 марта 2024 г.); международная молодежная конференция «В многомерном пространстве современной лингвистики: искусственный интеллект vs традиция» (Москва, ГАОУ ВО МГПУ, 10 декабря 2024); Всероссийская научно-практическая конференция «Филология, лингвистика и образование в современном обществе» (Луганск, ФГБОУ ВО ЛГПУ, 25 февраля 2025 г.).

Основные результаты диссертационного исследования отражены в десяти публикациях общим объемом 5,8 п.л., из них четыре работы (3,9 п.л.) опубликованы в изданиях, включенных в Перечень Высшей аттестационной комиссии Министерства высшего образования и науки Российской Федерации.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Структура диссертации определяется последовательностью задач, необходимых для достижения поставленной цели исследования. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

В Главе 1 «Теоретические основания исследования коммеморативных дискурсивных практик в городском пространстве» предлагается обоснование теоретических предпосылок и методологической основы исследования, которая заключается в рассмотрении коммеморации как комплексного феномена, изучение которого требует привлечения данных ряда гуманитарных и социальных наук. Понятие коммеморации как акта воспоминания, призыва к памяти, увековичивающего память отдельного человека или группы, введенное Э. Дюркгеймом [Дюркгейм, 2018], связывается с понятием коллективной памяти, предполагающей, что индивиды, не имеющие непосредственного опыта события, идентифицируют себя с теми, у кого такой опыт есть, при этом у всех акторов возникает чувство совместного членства в одной и той же социальной группе [Хальвакс, 2007]. Исследователи также указывают на связь коммеморации с национальной идентичностью и политическим контекстом, играющим определяющую роль при выборе объектов коммеморации и форм ее представления.

В главе проводится анализ подходов к изучению коммеморации в рамках истории, социологии, культурологии и других дисциплин, выделяются аспекты коммеморации, требующие внимания со стороны лингвистов. Для целей настоящего исследования важно учитывать связь коммеморации с доминантными ценностными установками общества. Исследователи подчеркивают аксиологическую детерминированность коммеморативных

практик [Тюкина, 2018; Каплан, 2020], а также указывают на ее потенциал в качестве формы общественной консолидации и единства [Хаттон, 2003; Шуб, 2018].

В исследованиях, посвященных изучению коллективной памяти, акцентируется внимание на сопряженности коммеморации с локацией [Нора, 1999; Рикер, 2004; Longley, 2014]. Таким образом, в городском пространстве практики коммеморации выстраиваются вокруг определенных «мест памяти», которые также накладывают определенный фон на выбор объекта коммеморации и его позиционирование на карте города. Так, Т. Батлер предлагает использовать термин *memoryscapes*, или *мемориальный ландшафт*, для обозначения городской среды, интерпретированной и представленной с использованием коллективных воспоминаний [Butler, 2008].

В качестве особой формы городской коммеморативной дискурсивной практики в исследовании выступают тексты мемориальных досок, изучение которых позволяет сделать выводы о принципах взаимодействия вербального и невербального кодов для целей объективации коммеморации, о стереотипной нарративной организации коммеморации, а также о реализации национальных коммуникативных стратегий в сфере городского дискурса [Mayr, 2008]. Городские коммеморативные тексты выступают ретрансляторами национальных ценностей и идеологических установок, продвигаемых политическим режимом, поэтому их структурно-содержательная организация в динамике не стабильна и адаптируется под экстралингвистический контекст [Гололобов, 2008; Потанина, 2012; Venturini, 2013].

Таким образом, анализ научной литературы, посвященной проблемам коммеморации в разных областях знания, позволил определить ключевые подходы к изучению коммеморации в городском пространстве и выделить релевантные направления анализа коммеморативных дискурсивных практик, к которым в первую очередь следует отнести темпорально-локальную детерминированность коммеморативного текста и его стратегемно-тактическое основание.

Глава 2 «Методика и метаязык описания коммеморативных дискурсивных практик в пространстве города» посвящена разработке методики и метаязыка описания коммеморативных текстов мемориальных досок. В соответствии с муниципальными нормативными актами городов Москва⁴ и Лондон⁵, под мемориальной доской понимается объект, размещаемый на внешних поверхностях (фасадах) зданий, строений, сооружений, содержащий информацию, связанную с историческим, культурным и тематическим

⁴ Постановление Правительства Москвы от 1 декабря 2009 г. № 1287-ПП «Об утверждении Положения о порядке установки в городе Москве мемориальных досок» (с изменениями и дополнениями). Доступно по: <https://base.garant.ru/393441/#friends>. Ссылка активна на 01.10.2024.

⁵ Требования к установке мемориальных досок фонда «Английское наследие». Доступно по: <https://historicengland.org.uk/listing/national-blue-plaque-scheme/make-a-nomination/eligibility/> Ссылка активна на 01.10.2024.

значением объектов общего пользования и иных общественно значимых объектов. Уточняются ключевые термины, позволяющие описать городской коммеморативный дискурс, выделяются маркеры коммеморативных текстов, излагаются основные теоретические положения, релевантные для разработки методики анализа коммеморативных текстов в городском пространстве. В соответствии с поставленными целями и задачами исследования предложена интерпретация стратегемно-тактической организации коммеморативного текста применительно к городской коммуникации, выделены маркеры темпоральности, локативной соотнесенности городских коммеморативных текстов. Разработан алгоритм создания исследовательского корпуса с целью проведения контент-анализа и дальнейшей качественной интерпретации полученных данных.

Ключевыми для анализа дискурсивных практик коммеморации в городском пространстве являются следующие термины: *городской коммеморативный дискурс*, *коммеморативные дискурсивные практики*, *городской коммеморативный текст*.

В работах современных лингвистов, специализирующихся в области лингвоурбанистики, город рассматривается как дискурсивное пространство, характеризующееся разнообразием верbalных и невербальных кодов [Леонович, 2020]. Многообразие форм и средств городской коммуникации связывается в дискурсивное пространство благодаря единому тематическому критерию – ориентиру на социально-культурные аспекты жизни города. Поскольку практики коммеморации составляют один из культурно значимых компонентов жизни города, мы можем говорить о *городском коммеморативном дискурсе*, под которым будем понимать динамичное единство языковых форм коммуникации, объединенных концептуальным полем городской коммеморации, эксплицирующих характерные для общности городских жителей речевое поведение и отношение к коллективному прошлому нации.

Манифестации коммеморации в дискурсивном пространстве города можно определить как особые коммеморативные дискурсивные практики, продуктом которых выступают как материальные объекты, так и языковые продукты. Представление дискурса как совокупности дискурсивных практик опирается на работы М. В. Терских, которая отмечает, что «моделирование дискурс-строя в виде конфигурации дискурсивных практик выступает удобным способом организации, структурирования и упорядочивания информации о том или ином типе дискурса, стандартизации методик анализа и описания конституирующих дискурс-строй формаций и дискурсивных новаций» [Терских, 2015, с. 147]. Исследователи указывают на стереотипность дискурсивных практик в рамках того или иного вида дискурса, их способность транслировать ценностную информацию [Лабутина, 2021, с. 24], а также выделяют такие свойства, как «традиционность», «нормированность», «интерактивность» и «функционально-когнитивная направленность» [Куликова, 2015, с. 8].

С учетом положений современной лингвистики о дискурсивных практиках как регулярно воспроизводимых дискурсивных образованиях в настоящей работе *коммеморативные дискурсивные практики* понимаются как стереотипные способы организации языкового коммуникативного ресурса определенной лингвокультуры, направленные на объективацию коллективного прошлого и обеспечивающие устойчивые когнитивно-коммуникативные модели интерпретации коллективной памяти представителями данной лингвокультуры.

Изучение коммеморативных дискурсивных практик в коммуникативном пространстве города проводится на основе анализа *городских коммеморативных текстов*, которые обладают следующими языковыми характеристиками: наличие антропонимов и топонимов, темпорально-локальных маркеров, лексических единиц, обозначающих исторические реалии, стилистически маркированной лексики, специфическая синтаксическая организация. Невербальные элементы городских коммеморативных текстов вступают в отношения взаимодополняемости и комплементарности с вербальной составляющей при репрезентации информации о коммеморируемом событии. В коммуникативном пространстве города в качестве особых форм городского коммеморативного текста функционируют *мемориальные доски*, которые отличаются поликодовой организацией, предполагающей включение в текст симвлических, индексальных и иконических компонентов.

Для целей анализа городских коммеморативных текстов, представленных на мемориальных досках Москвы и Лондона, сформирована **эмпирическая база исследования**, предназначенная для проведения процедуры корпусного и контент-анализа и дальнейшей интерпретации полученных данных.

Предлагаемая методика исследования коммеморативных дискурсивных текстов носит комплексный характер и опирается на совокупность методов корпусного, дискурсивного и контент-анализа. В связи с отсутствием в арсенале науки о языке готовых методических решений одна из задач исследования предполагала разработку лингвистического подхода к анализу коммеморативных практик в дискурсивном пространстве города с опорой на цифровые технологии обработки языковых данных. Обработка и анализ эмпирического материала проводились с помощью автоматизированных систем работы с текстовыми массивами и инструментов формализации исследовательских результатов (веб-приложение Voyant-tools, корпусный менеджер AntConc, программа SentiStrength).

В настоящем исследовании дискурсивный анализ коммеморативных текстов мемориальных досок проводился на основе выделения частотных устойчивых словосочетаний, участвующих в конструировании рекуррентных нарративных схем коммеморации, а также с учетом синтаксических приемов организации городских коммеморативных текстов и специфической организации поликодовой составляющей концептуального пространства мемориальной доски. К невербальным средствам построения городского коммеморативного

текста относятся в первую очередь графические (разделы в текстах, абзацы, шрифты и т.п.) и визуальные (архитектурный стиль, форма, цвет, изображения, барельефы и т.п.).

С целью выявления национальных дискурсивных коммеморативных стратегий в текстах мемориальных досок Москвы и Лондона исследуются лингвопрагматические особенности построения коммуникативного высказывания. Организация информации в коммеморативных текстах мемориальных досок производится с помощью различных стратегий и тактик, что проявляется на вербальном, нарративном и функциональном уровнях городского коммеморативного дискурса. Дискурсивный анализ коммеморативных текстов позволил выделить основные дискурсивные коммеморативные стратегии.

Таким образом, в Главе 2 была разработана комплексная методика анализа и метаязык лингвистического описания коммеморативных дискурсивных практик, объективированных в текстах мемориальных досок Москвы и Лондона.

В Главе 3 «Анализ дискурсивных практик в коммеморативном пространстве Москвы и Лондона» предлагается интерпретация текстов мемориальных досок Москвы и Лондона как репрезентантов коммеморативных дискурсивных практик в коммуникативном пространстве города. Коммеморативные тексты мемориальных досок создают нарративную основу городского коммеморативного дискурса, где выбор объекта коммеморации, языковых и неязыковых средств его репрезентации отражает ценностные установки исторического периода и формирует определенные модели социально ожидаемого поведения.

Для осуществления контент-анализа коммеморативных текстов мемориальных досок использовалось веб-приложение Voyant.tools. В число инструментов данного веб-приложения для анализа текста входят инструменты составления списков частотности, выделения ключевых слов в документах, тематического моделирования, поиска коллокаций, что позволяет выделить языковые средства конструирования коммеморативного дискурса в городском пространстве. Каждый из исследуемых корпусов был проанализирован с применением функциональности данного веб-приложения, что позволило выделить основные значимые концептуальные коммеморативные области. На рис. 1 и 2 представлена визуализация ключевых слов русскоязычного и англоязычного корпусов соответственно на основе статистически значимой частотности слов.

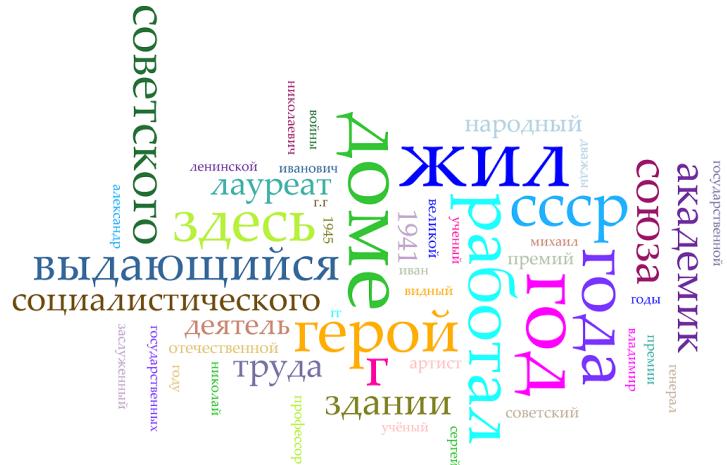


Рис. 1. Облако ключевых слов русскоязычного корпуса коммеморативных текстов мемориальных досок

Самым объемным по количеству вхождений в русскоязычном корпусе (59,8% от числа всех текстов корпуса) является подкорпус советского периода, где выбор объекта коммеморации и его атрибуции мотивируется идеологической установкой инициатора коммеморации, что эксплицитно объективируется на дискурсивном уровне. В соответствии с полученными данными советская эпоха в текстах мемориальных досок Москвы наиболее частотно представлена следующими персоналиями:

- герои (*Советского Союза и Социалистического труда*);
 - общественные организации или деятели, активно поддерживающие советскую идеологию, получившие выдающиеся награды за свою деятельность (*лауреат государственных, ленинских премий, выдающийся деятель*);
 - деятели науки, символизирующие технологический прогресс СССР (*ученый, профессор, академик*);
 - исторические деятели культуры и искусства (*народный артист*).

Основные выводы, которые позволяет сделать анализ частотности лексических единиц в коммеморативных текстах мемориальных досок, заключаются в следующем: коммеморация в городском пространстве Москвы связана в первую очередь с концептуальным полем Великой Отечественной Войны, а именно с победой над Германией, о чем свидетельствует набор значимых лексем (*герой, победа, СССР*). Основным мотивом для коммеморации в городском пространстве выступает связь жителей города с городским жилым пространством (*здесь, в доме, жил, работал*). Темпоральная локализация коммеморации в большинстве случаев привязана к определенной дате, о чем свидетельствует использование разных форм и вариантов написания лексемы «год» (*года, год, г.*). Наибольший акцент делается на личных достижениях объекта коммеморации в общественной сфере, значимой для актора коммуникации, что манифестируется посредством таких лексем, как *выдающийся, герой*.



Рис. 2. Облако ключевых слов англоязычного корпуса коммеморативных текстов мемориальных досок

В результате анализа частотности наиболее распространенных атрибуций объектов коммеморации в текстах мемориальных досок Лондона представляется возможным выделить следующие кластеры:

- выдающиеся государственные деятели (*Sir, founder*);
 - исторические деятели культуры и искусства (*poet, writer, painter, novelist, artist*).

Результаты анализа данных с помощью веб-приложения Voyant.tools позволили определить, что общий объем кластера «Государственные деятели» составляет 7,6% в общем выборке, в то время как объем кластера «Исторические деятели культуры и искусства» составляет 9,1%.

Анализ частотности лексических единиц в англоязычном корпусе позволяет заключить, что коммеморация в городском пространстве Лондона связана в первую очередь с государственными деятелями, а также с деятелями культуры и искусства. Коммеморация в текстах лондонских мемориальных досок в большей степени сопряжена с концептуальным полем НАЦИЯ и, как правило, локализована в городском пространстве, о чем свидетельствует набор значимых лексем (*English, London*). Основной мотивацией коммеморации выступает связь жителей Лондона с городским пространством (*lived, site, city*). Темпоральная локализация коммеморации в большинстве случаев привязана к наименованию агента коммеморации (*council, county, heritage*). Особый акцент делается на достижениях объекта коммеморации, которые приняты и одобрены королевской властью. Области государственного управления и культуры служат важнейшими концептуальными сферами коммеморации в англоязычном городском пространстве.

На основании выделенных форм верbalного кода мемориальных досок предложена дискурсивная матрица городских коммеморативных текстов. Выявлены матричные комбинации, демонстрирующие, что текст мемориальной

доски не является индивидуальным событием, а базируется на стереотипных схемах коммеморации, коррелирующих с объектом коммеморации в городском коммуникативном пространстве.

Для выделения наиболее значимых концептуальных сфер коммеморации в городском пространстве был проведен анализ коммеморативных текстов в двух корпусах с помощью корпусного менеджера AntConc. Абсолютное доминирование кластера исторических личностей в обоих корпусах свидетельствует о личностной ориентации коммеморации. Городское пространство маркируется как коммеморативное в том случае, если оно актуализирует связи между местом и исторической личностью, чьи достижения представляют значимую культурную ценность в рамках данной лингвокультуры. Различия в национальных схемах коммеморации в городском пространстве проявляются в темпоральных маркерах локализации коммеморации. В англоязычном корпусе основную нагрузку несет наименование инициатора коммеморации, тогда как в русскоязычном корпусе в текст включается больше темпоральных маркеров. Коммеморативные тексты мемориальных досок, представленные в двух корпусах, направлены на формирование национальной идентичности, при этом тексты, вошедшие в англоязычный корпус, определяют вектор коммеморации как национальный, ориентированный на принадлежность к городскому и национальному сообществу, тогда как в текстах русскоязычного корпуса вектор коммеморации направлен на принадлежность к государству.

Сравнительный анализ языковой презентации коммеморативных текстов русскоязычного и англоязычного корпусов позволяет сделать вывод о наличии облигаторных структурных элементов, присутствующих в большинстве проанализированных коммеморативных текстов мемориальных досок. Конституирующие признаки коммеморативного дискурса в городском пространстве, представленные в Таблице 1, формируются на основе выделенных характеристик коммеморативного нарратива.

Таблица 1. Конституирующие признаки коммеморативного дискурса в городском пространстве Москвы и Лондона

Русскоязычный корпус	Англоязычный корпус
Адверbialная детерминация с указанием локации городского пространства	Адверbialная детерминация с указанием локации городского пространства
Имя собственное как структурно-содержательная единица коммеморативного текста	Имя собственное как структурно-содержательная единица коммеморативного текста
Абсолютные темпоральные маркеры коммеморации, эксплицированные датами в цифровом формате	Абсолютные темпоральные маркеры коммеморации, эксплицированные датами в цифровом формате
Глагольные формы прошедшего времени	Глагольные формы прошедшего времени
Наличие характеристик объекта коммеморации	Наличие характеристик объекта коммеморации
Разнообразие и вариативность семиотических средств	Унифицированный набор семиотических средств
	Инициатор коммеморации эксплицирован на верbalном уровне

Перечисленные признаки в совокупности формируют генерализированную схему коммеморативного текста, представленную на рис. 3. Данная схема отражает стереотипную ситуацию коммеморации, которая имеет место в пространстве города. Курсивом выделена часть, специфичная для англоязычной лингвокультуры. Каждый элемент схемы репрезентируется на вербальном уровне, при этом невербальные средства выполняют вспомогательную функцию.

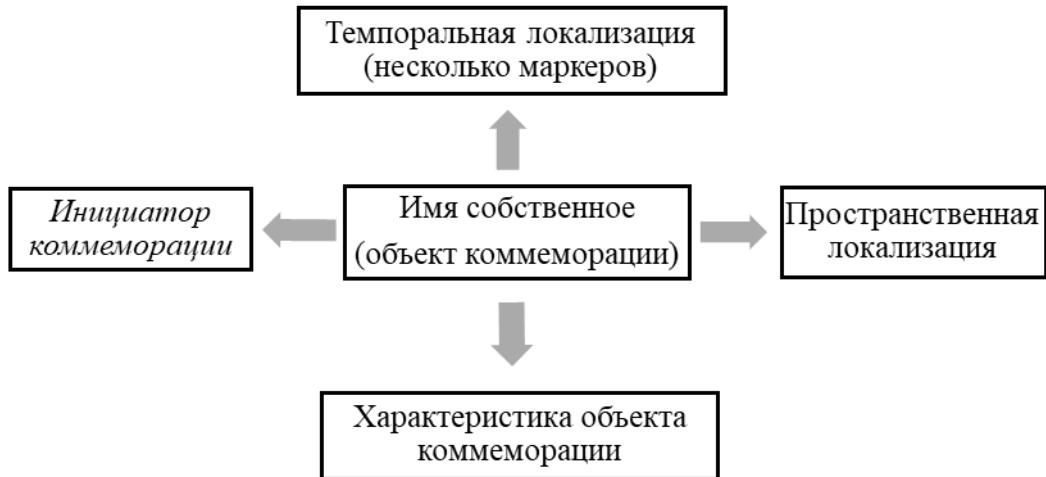


Рис. 3. Генерализированная схема городского коммеморативного текста мемориальной доски

Иллюстрацией данной модели могут служить следующие примеры:

В этом доме в 1941, 1953, 1967 годах работал выдающийся советский полководец четырежды Герой Советского Союза Маршал Советского Союза Георгий Константинович Жуков;

English Heritage BERT AMBROSE c.1896-1971 Dance Band Leader lived and played here 1927-1940.

Минимальная конфигурация конституирующих признаков русскоязычного коммеморативного дискурса представлена следующими элементами: *адвербальная детерминация с указанием локации городского пространства + имя собственное объекта коммеморации + глагольная форма прошедшего времени*. Например: *Здесь жил Сахаров*. В англоязычном корпусе минимальная конфигурация имеет следующий вид: *инициатор коммеморации + локация городского пространства + имя собственное + дата*. Например: *English Heritage BERT AMBROSE c.1896-1971 Dance Band Leader lived and played here 1927-1940*.

С целью выявления специфичных черт городского коммеморативного дискурса данные двух корпусов были проанализированы с помощью корпусного менеджера AntConc для операционной системы Windows (версия 4.00, релиз от 01.07.2021). В результате обработки данных количественно-статистического анализа употребления языковых единиц, их контекстов и коллокаций, были выявлены наиболее и наименее частотные лексические единицы, использование которых определяет характерные черты городского коммеморативного дискурса.

В результате проведенного контент-анализа мемориальных досок в русскоязычном и англоязычном корпусах были выделены три основных тематических кластера: «Персоналии», «Городское пространство» и «Исторические события». Так, например, в кластере «Персоналии» в качестве объекта коммеморации выступают известные публичные лица. Основным маркером кластера выступила конструкция *Имя собственное объекта коммеморации + глагольная конструкция* с глаголами *жить, работать, родиться и умирать*. Ранжирование лексических единиц по частотности имеет следующий вид: *жил* (764), *работал* (526), *учился* (63), *родился* (43); *lived* (930) *was born* (103), *died* (116), *worked* (74).

Локативная детерминация персоналий по отношению к физическому городскому пространству реализуется в англоязычном корпусе преимущественно при помощи наречия места *here* (1003) в финальной позиции в предложении. В русскоязычном корпусе наречие *здесь* (442) менее частотно по сравнению с английским эквивалентом. Наиболее частотная локативная конструкция представляет собой предложное именное словосочетание с указательным местоимением (1019) (*в этом доме..., в этом здании...*). В качестве иллюстрации приведем примеры из русского и английского корпусов: *Выдающийся театральный педагог заслуженный деятель искусства РСФСР Виктор Карлович Монюков жил в этом доме с 1924 г. по 1984 г.; English Heritage JOHN RAE 1813-1893 Arctic Explorer lived and died here.*

Для выделения наиболее значимых концептуальных сфер коммеморации в городском пространстве был проведен анализ описаний объекта коммеморации в двух корпусах с помощью корпусного менеджера AntConc. Абсолютное доминирование кластера имен исторических личностей в обоих корпусах свидетельствует о личностной ориентации коммеморации. Городское пространство маркируется как коммеморативное в том случае, если оно актуализирует связи между местом и исторической личностью, чьи достижения представляют значимую культурную ценность в рамках данной лингвокультуры.

Для русскоязычного и англоязычного корпуса наиболее продуктивными концептуальными сферами коммеморации исторических лиц выступают концептуальные области, представленные в Таблице 2 ниже.

Важной особенностью английской коммеморативной стратегии в городском пространстве выступает выдвижение достижений исторических лиц, ставших первыми представителями нации в мировом культурном пространстве либо в важной общественной деятельности. К такому выводу позволяет прийти дистрибутивный анализ словосочетаний с прилагательным *first* (71) (*English Heritage NANCY ASTOR 1879-1964 First woman to sit in Parliament lived here; English Heritage Sir MANSFIELD CUMMING, 1859–1923, First Chief of the Secret Service, lived and worked here, 1911-1922*).

Таблица 2. Наиболее продуктивные сферы коммеморации в городском пространстве Москвы и Лондона

Название сферы коммеморации	Наиболее частотные лексемы, репрезентирующие сферу коммеморации	Количество лексических единиц, репрезентирующих сферу коммеморации	Доля от общего количества словоформ данного кластера, %
НАУКА И ТЕХНИКА	<i>академик</i> (283), <i>ученый</i> (168), <i>профессор</i> (108), <i>основатель</i> (43), <i>конструктор</i> (41), <i>организатор</i> (37), <i>заслуженный деятель науки</i> (33), <i>член-корреспондент</i> (30), <i>член академии</i> (11)	754	15,1%
КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО	<i>народный</i> (198), <i>артист(ка)</i> (182), <i>художник</i> (65), <i>писатель</i> (63), <i>заслуженный</i> (53), <i>поэт</i> (43), <i>композитор</i> (32)	636	12,7%
ГОСУДАРСТВО И ОБЩЕСТВО	<i>лауреат</i> (217), <i>Герой Социалистического Труда</i> (221), <i>деятель</i> (165) (в сочетании с прилагательными <i>общественный</i> , <i>государственный</i> , а также <i>деятель коммунистической партии</i>), <i>член партии</i> (20).	623	12,5%
ВОЙНА	<i>герой</i> (241), <i>генерал</i> (73), <i>маршал</i> (66), <i>полковник</i> (44), <i>авиации</i> (40), <i>участник</i> (37),	501	10,05%
ARTS AND LITERATURE	<i>poet</i> (72), <i>writer</i> (61), <i>painter</i> (56), <i>novelist</i> (54), <i>artist</i> (47), <i>architect</i> (39), <i>composer</i> (33), <i>author</i> (38), <i>actor</i> (30), <i>philosopher</i> (21), <i>historian</i> (20).	471	14,8%
NOBILITY	<i>Sir</i> (226), <i>Lord</i> (44), <i>Royal</i> (37), <i>Earl</i> (27), <i>Dame</i> (26), <i>King</i> (23).	383	12,09%
STATE AND SOCIETY	<i>Statesman</i> (41), <i>Minister</i> (26), <i>Mayor</i> (21) <i>Founder</i> (52), <i>Reformer</i> (29).	169	5,3%
SCIENCE AND ENGINEERING	<i>Pioneer</i> (43), <i>Dr</i> (26), <i>Engineer</i> (21), <i>Inventor</i> (18).	108	3,4%

Результаты обработки эмпирического материала с помощью программы анализа тональности текста SentiStrength показывают, что в обоих корпусах преобладает положительная тональность в отношении объектов коммеморации. По итогам оценки тональности текста возможно заключить, что большинство коммеморативных текстов мемориальных досок Лондона (60,4%) имеют положительную и нейтральную тональность (37,5%). В русскоязычном корпусе доля коммеморативных текстов, имеющих положительную тональность, составляет более 80,9%, тогда как доля нейтральных текстов 26,4%. Данные о позитивной или негативной тональности текста дают возможность дифференцировать полученные ранее данные о частотности вербальной экспликации с учетом воздействия на адресата коммеморации в городском пространстве, выделить стратегии диалогического взаимодействия с массовым городским адресатом.

Представляется возможным выделить несколько общих типов стратегий, которые реализуются в коммеморативном дискурсе, но в каждом кластере коммеморативных текстов мемориальных досок способы реализации стратегий имеют определенную специфику. Наиболее общие стратегии коммеморативного дискурса представлены следующими типами: информативная стратегия и воздействующая стратегия. Информативная стратегия реализуется через тактики расширения и объяснения информации (расширенные атрибутивные характеристики) и апелляции к фоновым знаниям адресата (анализ импликатур и пресуппозиций). Воздействующие стратегии реализуются с помощью тактик оценочного информирования и привлечения внимания.

При реализации воздействующей стратегии коммеморации, направленной на формирование позитивного образа прошлого, события, персоналии и ситуации представляются в выгодном свете. Фиксируется их положительная оценка. Победы и национальные достижения становятся центром коммеморативного текста, представляя прошлое фрагментарно. Негативные аспекты либо полностью исключаются, либо представлены имплицитно. В качестве примера возможно рассмотреть мемориальную доску, посвященную событиям войны в Афганистане. Война, осуждаемая современной социально-политической системой, не указана в коммеморативном тексте эксплицитно. Определить коммеморируемое событие возможно посредством темпоральных маркеров: *Они погибли, выполняя интернациональный долг. Евдокимов А.А. 1985 г. Наумов Г.А. 1986 г.*

Анализ изученного материала позволил выделить три доминирующих стратегий, которые были сформулированы в виде императивов: *Помни и храни*, *Помни и скорби*, *Помни и гордись*. Важно отметить, что в рамках одного коммеморативного текста указанные стратегии могут выступать в различных комбинациях. Нами были зарегистрированы следующие примеры комбинации стратегий: *Помни и скорби + Помни и гордись; Помни и знай + Помни и гордись; Помни и знай + Помни и скорби*. Например, в следующих надписях реализуются стратегии *Помни и скорби + Помни и гордись: В память 60-летия Победы в Великой Отечественной войне 1941–1945 г. Помните! Через года, через века, – помните! О тех, кто уже не придет никогда, – заклинаю, – помните!*; *Помни и знай + Помни и гордись: To the glory of God and to the honour of twelve thousand of the merchant navy and fishing fleets who have no grave but the sea 1914–1918.*

Важным средством трансляции национально-культурной специфики выступают невербальные средства оформления коммеморативного текста, а именно унифицированный формат мемориальной доски в Лондоне и разнообразные графические и архитектурные решения на мемориальных досках Москвы (см., например, рис. 4 ниже).



Рис. 4. Образцы мемориальных досок Москвы и Лондона

Результаты проведенного анализа семиотической организации мемориальных досок позволяют сделать вывод, что иконические знаки в комплексе с языковыми средствами экспликации несут аксиологическую и идеологически интерпретированную информацию:

- об исторических событиях и битвах в пределах городского пространства;
- о внешнем облике исторических личностей;
- о профессии и выдающихся достижениях исторических персонажей;
- об исторических пространствах городской архитектуры;
- о культурных символах, связанных с обычаями почитания доблести и выражением скорби и потери;
- о предметах материальной культуры, отражающих современный быт народа.

Наиболее частотным для русскоязычного корпуса является интеграция в коммеморативный текст иконических компонентов атрибутивного значения, в то время как в англоязычных коммеморативных текстах в большинстве случаев из числа невербальных элементов задействованы графика (например, особый шрифт), иконические культурные символы и индексальные знаки. Полученные результаты свидетельствуют о наличии устойчивых моделей коммеморации в русской и английской лингвокультурах.

В заключении подводятся итоги исследования, обобщаются результаты и намечаются перспективы дальнейшего изучения данной проблематики.

В настоящей работе представлено теоретическое обоснование анализа текстов мемориальных досок как репрезентантов коммеморативных дискурсивных практик с позиций когнитивно-дискурсивного подхода. Основываясь на эмпирическом материале, мы можем констатировать, что данные практики реализуются акторами институциональной коммуникации посредством стратегий диалогического взаимодействия, что способствует конструированию национальной идентичности с учетом доминирующих ценностных установок соответствующего исторического периода. Дискурсивная репрезентация стереотипной схемы коммеморации в русской и английской

лингвокультурах осуществляется в соответствии с их национально-специфическими лингвокультурными особенностями, что подчеркивает важность культурно-исторического контекста в формировании мемориальных нарративов.

В качестве перспективы дальнейшей работы видится применение разработанного алгоритма исследования для изучения иных форм манифестации коммеморативных дискурсивных практик в рамках взаимодействия города с его жителями, разработка моделей формирования коммеморативного пространства города и иных локаций с учетом реконцептуализации национальных ценностей и необходимости консолидации общества вокруг сохранения исторической правды о коллективном прошлом нации.

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДИССЕРТАЦИИ ОТРАЖЕНЫ В СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ:

Статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации:

1. Разливинская Н.А., Тивьяева И.В. Коммеморативные практики в дискурсивном пространстве города: историко-политический аспект / Н.А. Разливинская, И.В. Тивьяева // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2021. – № 4. – С. 104–113. (0,9 п.л.).

2. Разливинская Н.А. Тексты мемориальных досок как языковая форма объективации коммеморации в городском дискурсивном пространстве (на материале английского языка) / Н.А. Разливинская // Иностранные языки в высшей школе. – 2022. – № 3. – С. 26–36. (0,95 п.л.).

3. Разливинская Н.А. Особенности пространственно-временной языковой объективации коммеморации в дискурсивном пространстве города (на материале текстов мемориальных досок) / Н.А. Разливинская // Теоретическая и прикладная лингвистика. – 2023. – № 9 (4). – С. 92–104. (1,1 п.л.).

4. Разливинская Н. А. Особенности сочетания верbalного и невербального кода объективации коммеморации в городском тексте (на материале текстов мемориальных досок) / Н. А. Разливинская // Иностранные языки в высшей школе. – 2025. – № 2(73). – С. 82–91. (0,95 п.л.).

Статьи, опубликованные в сборниках научных трудов и периодических изданиях:

5. Разливинская Н.А. Commemorative practices in urban space: a lingo-discursive perspective / Н.А. Разливинская // LinguaNet : сборник материалов III Всероссийской молодёжной научно-практической конференции с международным участием “LinguaNet”, Севастополь, 26–27 ноября 2021 г. / Главный редактор: Т. Н. Корж, Ю. А. Иванцова, А. В. Баранова [и др.]. – Севастополь: СевГУ, 2021. – С. 371–373. (0,25 п.л.)

6. Разливинская Н.А. Исследование дискурсивных практик мегаполиса цифровыми методами / Н.А. Разливинская // Диалог культур. Культура диалога: цифровые коммуникации: Материалы Третьей международной научно-практической конференции, Москва, 29 марта – 2 апреля 2022 года / Редколлегия: Л.Г. Викулова (отв. ред.) [и др.]. – Москва: Общество с ограниченной ответственностью "Языки Народов Мира", 2022. – С. 432–436. (0,3 п.л.).

7. Разливинская Н.А. Феномен коммеморации в исследованиях языка и культуры / Н.А. Разливинская // Научный старт – 2022: Сборник статей магистрантов и аспирантов / Редколлегия: Л.Г. Викулова (отв. ред.) [и др.]. – Москва: Общество с ограниченной ответственностью "Языки Народов Мира", 2022. – С. 409–412. (0,3 п.л.).

8. Razlivinskaya N.A. London's blue plaques as a linguistic representation of commemoration in urban discursive space // LinguaNet. Сборник материалов IV Всероссийской молодёжной научно-практической конференции с международным участием (к 100-летию Ю.В. Кнорозова). Главный редактор Т.Н. Корж, редколлегия: Ю.А. Иванцова, Е.Н. Кабанкова [и др.]. Севастополь: СевГУ, 2022. – С. 61–65. (0,25 п.л.).

9. Разливинская Н.А. Когнитивные механизмы взаимодействия верbalных и неверbalных компонентов городских коммеморативных текстов // Научный старт – 2023: Сборник статей магистрантов и аспирантов / Редколлегия: Л.Г. Викулова (отв. ред.) [и др.]. – Москва: Общество с ограниченной ответственностью "Языки Народов Мира", 2023. – С. 161–167. (0,3 п.л.).

10. Разливинская Н. А. Цифровые технологии в анализе верbalного кода коммеморации в городском тексте (на материале текстов мемориальных досок) / Н. А. Разливинская // В многомерном пространстве современной лингвистики: сборник материалов Международной молодежной конференции, Москва, 10 декабря 2024 года. – Москва: Р.Валент, 2025. – С. 51–56. (0,5 п.л.).